



**SANTA BARBARA RAPE CRISIS CENTER  
CENTRO CONTRA LA VIOLACION SEXUAL**

# **BOLETIN PARA VOLUNTARIOS**

**VOLUMEN 11, NÚMERO 4: ABRIL 2006**

---

## **LEGISLACIÓN RECIENTE DE INMIGRACIÓN**

WASHINGTON, DC – A pesar de un acuerdo amplio sobre la necesidad de reformar las reglas de inmigración de Los Estados Unidos, el presidente del Comité Judicial, de La Cámara de Representantes James Sensenbrenner está promoviendo legislación que puede empeorar una de las peores características de la ley actual de inmigración. Esta propuesta de ley, “Protección de Frontera, Anti-Terrorismo, y Control de Inmigración Ilegal de 2005” (H.R. 4437), expandirá el número de personas que podrán ser detenidas por tiempo indefinido.” La propuesta de ley apartará dos decisiones de la Corte Suprema con mandatos para proceso legal y tratamiento justo para inmigrantes detenidos indefinidamente por el Department of Homeland Security (DHS). Bajo estas decisiones de la Corte Suprema y los reglamentos propios del DHS, periódicamente el DHS debe hacer revisión de las personas que están en detención continua y cuyos países se han negado a recibirlos de nuevo. A pesar de que la mayoría de la enorme cantidad de inmigrantes que son ordenados a ser deportados son deportados de Los Estados Unidos inmediatamente, cada año unos cuantos miles son detenidos por meses o años mientras que el gobierno estadounidense trata de ejecutar su eliminación.

Bajo la propuesta de ley Sensenbrenner, aún más de estos “detenidos indefinidos” serían mantenidos en estado de limbo por largos plazos, separados de sus familias, trabajos, y comunidades en ambos países, EE.UU. y su país de origen. En una carta a La Cámara de Representantes de EE.UU., el Obispo Gerald Barnes, presidente del United States Conference of Catholic Bishops, anotó que es inhumano encarcelar por tiempo indefinido a personas que han cumplido sus sentencias.” La legislación Sensenbrenner no hace nada para resolver el verdadero problema de detención indefinida. DHS tiene la habilidad legal para procesar efectivamente la eliminación de los detenidos pero no le dedica los recursos necesarios para efectuar esto de manera oportuna.

La carencia de recursos asignados le impide al DHS tener comunicación con los detenidos y sus abogados, quienes a menudo desconocen lo que necesitan hacer para asistir con el procesamiento del detenido para la deportación. “Esta legislación eliminaría cualquier posibilidad de libertad para la mayoría de la enorme cantidad de detenidos indefinidos, dijo Donald Kerwin, Director Ejecutivo del Catholic Legal Immigration Network, Inc. (CLINIC). Retener a un inmigrante, cuyo país de origen se rechaza a recibirlo, encarcelado es inconsistente con nuestros principios básicos del proceso legal y la justicia. Inmigrantes no debían ser castigados con detención perpetua por la incapacidad burocrática o malas relaciones diplomáticas.”

La ley actual permite que candidatos que violaron la ley y que están en espera para ser deportados, sean considerados para libertad temporal supervisada después de haber cumplido su sentencia, únicamente si el DHS no consigue deportarlos en seis meses. Bajo los reglamentos del DHS, la agencia puede detener indefinidamente a personas que se consideran ser de “sumo peligro.” Así que el sistema actual no socava la capacidad del DHS para proteger a la nación. Al eliminar categóricamente la posibilidad de libertad supervisada para la mayoría de los detenidos, la propuesta de ley abrumará la capacidad de los centros de detención y empeorará los problemas de detención existentes. “Si la propuesta de ley del Sr. Sensenbrenner es aprobada, podemos esperar, un aumento de miles de detenidos de tiempo indefinido en

las instalaciones de los Estados Unidos,” dijo Donald Kerwin. Adicionalmente dijo “esto sería un gran paso hacia atrás. No debemos agrandar un hoyo negro que deja a inmigrantes encarcelados y en un limbo legal.”

Después de cientos de miles de personas marcharon por los derechos de los inmigrantes a través del país, el debate sobre la reforma de la inmigración cambió dramáticamente. “El Acto de Reforma de la Inmigración Comprensiva de 2006) fue aprobado por el Comité Judicial del Senado el 27 de marzo, y el debate sobre la reforma de la inmigración ahora está en el Senado pleno. Esperamos que el Senado debatirá sobre la Reforma de la Inmigración durante las próximas semanas. Después del Senado, serán negociaciones entre la Cámara de Representantes y el Senado para crear una propuesta de ley que se mandaría al escritorio del Presidente Bush. Para convertirse en ley, Bush lo tendrá que firmar. Se espera que el Senado pleno votará sobre la propuesta durante las próximas dos semanas.

## **PROPUESTA DE LEY EN SOUTH DAKOTA SOBRE EL ABORTO** **TOMA PUNTERÍA A 'ROE'**

Por Evelyn Nieves, Washington Post Staff Writer, Jueves, 23 de Febrero, de 2006

Ayer legisladores en South Dakota aprobaron la prohibición más extensiva sobre el aborto, ubicando nuevos retos en el plano legal que se dice, por quienes lo apoyan, nos llevará a ver derribado a *Roe v. Wade*. La medida que pasó el Senado estatal con voto de 23 a 12, establece que es un delito grave el hecho de que doctores realicen cualquier aborto, con la excepción de que si es por salvar la vida de la mujer embarazada. La propuesta de ley fue diseñada para retar a la decisión de la Corte Suprema en *Roe*, la cual en 1973 reconoció el derecho de la mujer de interrumpir su embarazo. Sus patrocinadores quieren forzar una reexaminación de la decisión de la corte, que ahora incluye dos jueces nombrados por el Presidente Bush.

“El respaldo para un cambio a la política nacional sobre el aborto llegará en el futuro cercano,” dijo el Representante Roger W. Hunt, un Republicano que patrocinó la propuesta de ley. Con satisfacción, los oponentes lograron derrotar todas las enmiendas diseñadas para moderar la prohibición, incluyendo las excepciones por motivo de violación, incesto o la salud de la mujer. Hunt dijo que tales “circunstancias especiales” habrían diluido la propuesta de ley y su impacto sobre la escena nacional. Kate Looby, directora de Planned Parenthood de South Dakota, quien está preparándose para retar la prohibición, dijo que mientras que no le sorprendió el voto si la dejó un poco boquiabierta. “Claramente, éste es un día devastador para la mujer en South Dakota,” dijo. Fue completamente anticipado, sin embargo es angustiante saber que la mujer, y en particular mujeres que son víctimas de violación o incesto y las familias de ellas le importan tan poco a la legislatura.

Organizaciones nacionales de derechos de aborto dicen que el voto de South Dakota ha preparado el terreno para una nueva lucha para mantener legal el acceso al aborto a nivel federal y estatal. “Cuando se ve una prohibición que no incluye excepciones de violación y incesto o por la salud de la madre se comprende que las elecciones tienen mucha importancia,” dijo Nancy Keenan, presidenta de NARAL Pro-Choice America. “Trataremos de ser muy activos en '06 y '08 para elegir candidatos que representan las opiniones de la mayoría del pueblo Americano.”

Algunos oponentes del aborto están más confiados que nunca que *Roe* puede ser derribado con el voto de los dos nuevos miembros conservadores de la Corte Suprema, El Juez principal John Roberts Jr. y el Juez Samuel Alito Jr. South Dakota es el primer estado pero no el único que está considerando nuevas restricciones sobre el aborto este año. Ohio, Indiana, Georgia, Tennessee y Kentucky han introducido medidas similares. Aún sin esta última prohibición, South Dakota es uno de los estados más difíciles en donde conseguir un aborto, las personas en ambos lados del tema admiten esto. Es uno de tres estados con un solo proveedor de abortos (Mississippi y North Dakota son los otros dos), y su única clínica, la clínica Planned Parenthood en Sioux Falls, ofrece el procedimiento únicamente una vez por semana.

Cuatro doctores que viajan desde Minnesota se turnan para realizar los abortos, ya que ningún doctor en South Dakota lo hace por la gran estigma asociada con realizarlos.

## **CHAUNTEL WIGGINS – VOLUNTARIA DE CUARTO DE AÑO**

Nosotros en CCVS estamos privilegiados en poder rendir este homenaje a la voluntaria sobresaliente de cuarto de año, Chauntel Wiggins. Chauntel, una miembro del Speaker's Bureau y asistente social, con frecuencia tomaba sus turnos en CCVS, involucrandose y ofreciendo su ayuda. Esto que hacía era aparte de sus responsabilidades de atender las líneas telefónicas de emergencias.

Chauntel ha sido voluntaria de CCVS por más de un año, pero su conciencia y involucramiento con la justicia social comenzó a edad temprana en su vida. Como estudiante de primaria, Chauntel dedicaba su tiempo de recreo y almuerzo a sus amigos del programa de la Educación Especial. Ella se oponía a las pullas de los demás y en vez participaba en desarrollar habilidades sociales a través de actividades y diaria interacción personal. Ella aprendió el lenguaje mímico por señales para derribar barreras de comunicación y asistía a aquellos en el salón con problemas de movilidad. Desde esta temprana edad, Chauntel creía que la inclusión de estudiantes con discapacidades en los salones con sus “compañeros de desarrollo normal” sería beneficiosa para todos los estudiantes y para la sociedad en general.

Chauntel se mudó a Santa Bárbara de California de Norte para terminar su bachillerato en Psicología Clínica – lo cual ya habrá logrado para cuando se imprima este boletín! Chauntel tiene planes de seguir con un posgrado hasta obtener su doctorado pero todavía no ha tomado decisión sobre donde perseguirá esta meta. Chauntel trabaja actualmente en Devereux de Santa Bárbara, una instalación residencial de tratamiento terapéutico. Le atrae el estudio de Psicología Clínica por ser innata en inclusión y expansividad y porque las actividades cotidianas en Devereux la conectan con diversas personas. Ahora como resultado de esta experiencia, su enfoque para el futuro es de trabajar con niños/as y adolescentes. Por medio de amistades en Devereux, Chauntel descubrió al CCVS. Su opción entre ignorar el dolor del impacto a la sociedad por la violencia sexual o participar y trabajar para eliminarla estaba claro.

Desde su ingreso como voluntaria para el CCVS, la sensibilidad y conciencia de Chauntel ha aumentado sobre toda forma de opresión. Ella lucha para eliminar estos sistemas negativos dentro de sus relaciones personales al igual que se esfuerza en sus actividades educativas, al estudiar y enfrentarse con la opresión. Chauntel hace presencia interrumpiendo declaraciones y chistes ofensivos, los cuáles son tan dominantes y aceptables dentro de nuestra sociedad. Chauntel es motivada para continuar con sus esfuerzos en este campo por una creencia básica en la justicia social, pero más específicamente por las reacciones que recibe por parte de los sobrevivientes que le han dicho que se sienten apoyados por el trabajo de los voluntarios. Chauntel está segura que nosotros, como individuos y como agencia, somos una presencia ponderosa en la vida de los sobrevivientes y hacemos una diferencia en su proceso de recuperación.

Chauntel creó firmemente que la participación de los hombres en el CCVS es clave para el futuro éxito en eliminar violencia sexual en nuestra sociedad. Ella está entusiasmada por la capacitación y foro My de Mi Fuerza, la cual promueve conciencia en el hombre sobre el papel activo que deben tomar para ponerle fin al asalto sexual. La violencia sexual afecta a la comunidad entera y todos los miembros debemos aceptar responsabilidad para prevenir la opresión..

Como organización feminista, Chauntel piensa que el CCVS está aliada con su criterio propio en ser proactiva y inclusiva y aprecia la existencia del personal de intervención de crisis que es completamente bilingüe. Chauntel desea aumentar su propia conciencia cultural aprendiendo Español y viajando por Sud America este verano. Cuando tiene tiempo Chauntel disfruta actividades fuertes, productivas de adrenalina como saltar de aviones con paracaídas y escalar rocas, pero también toma satisfacción de ser educada y expuesta a otras perspectivas culturales a través de libros y filmes. Extrañaremos a Chauntel ya que pronto realizara los preparativos para sus viajes de verano más cerca a su casa, pero le damos las gracias por su dedicación y pasión en luchar por una sociedad libre de toda forma de opresión. ¡Mántente en contacto!

# ANUNCIOS

## LOCALIDAD DEL ENTRENAMIENTO DE RELACIONES HUMANOS

El Entrenamiento de Relaciones Humanos obligatorio (¡para que ojalá que has confirmado tu participación!) estará en el Hospital de Cottage en los salones de conferencias siguientes:

**miércoles el 5 de abril 6:00-8:00pm – Salones de Conferencias E & F**  
**jueves el 13 de abril 6:00-8:00pm – Salones de Conferencias C & D**

Nota que el lugar es un poquito diferente cada noche, pero todos los salones están en el mismo pasillo cerca de la Cafetería. Favor de llegar por lo menos 15 minutos antes para encontrar una silla. También, encontrar un lugar de estacionar puede ser difícil, entonces fíjate que tienes bastante tiempo. Si todavía necesitas decir a Heather la noche que asistirás, póngate en contacto con ella inmediatamente a [heather@sbrcc.net](mailto:heather@sbrcc.net) o 963.6832 x28. ¡Te vemos allí!

## ¡AYÚDANOS CON EL ENTRENAMIENTO!

Si te interesa ayudar con la Capacitación de Intervención de Crisis en Inglés que viene, llama a Heather pronto. Éste puede ser otra manera de dar a la comunidad y asegurar la calidad de entrenamiento para voluntari@s en el futuro. Si tienes interés en presentar en un tema específico, ayudar con prácticas, o participar en el Panel de Voluntari@s, Heather quiere trabajar contigo. Póngate en contacto con ella a [heather@sbrcc.net](mailto:heather@sbrcc.net) o 963.6832 x28.

## ¡DIEZ PORCIENTO LOS MARTES EN ABRIL!

Apoye al CCVS disfrutando de una deliciosa cena italiana! El restaurante italiano Aldo's, donará al Centro el 10% de sus ganancias de los días Martes en Abril. Venga para su almuerzo o cena. Para reservaciones llame al 963-6687 y mencione al CCVS. El martes 18 de Abril a las 7:30pm, únase a nosotros en trabajos verbales e información para terminar con la violencia sexual. Llegue temprano para disfrutar de la cena antes de que comience el programa. Aldo's está ubicado en 1031 State Street.

## ZONA SEGURA

El CCVS está trabajando con grupos locales para ofrecer clases de la defensa personal para miembros de la comunidad de Lesbianas, Gays, Bisexuales, Transexuales y Homosexuales (LGBT/Q). Ven aprender asertividad y técnicas físicas de defensa personal en un ambiente seguro, de apoyo y de empoderamiento. Los talleres son para personas de todos los géneros.

## **Taller ofrecido por el Centro de Recursos para la Diversidad de Sexualidad y Género, el Program de Prevención de la Violación, la Unión de Estudiantes LGBT/Q de UCSB y el CCVS:**

Viernes, 28 de abril, 1pm – 5pm

Se limite el espacio. ¡Llama 893-5847 para inscribirte!

## **Taller ofrecido por La Fundación Pacific Pride y el CCVS:**

Sábado, 29 de abril, 10am – 2pm

\$30.00. Medias becas disponibles.

Se limite el espacio. ¡Llama 963-6832 para inscribirte!

## FESTIVO Y SHOW DE MALABRISMO

Por favor, ven a participar en el Treinta Festivo y Show de Malabarismo, a Beneficio del CCVS para conmemorar la vida de Patty Laney, una voluntaria del CCVS que fue violada y asesinada en 1977. Por favor, celebra su vida, diviértete y apoyar el trabajo crucial del CCVS por medio de asistir un evento del Festivo de Malabarismo. Los detalles:

Quien:

Malabaristas, Payaso, Magos y vendedores de equipo de malabarismo

Se invita al público en general, y especialmente las personas interesadas en aprender el malabarismo.

Cuando y Donde:

- 14 de abril, 7:30pm – Medianoche, Robertson Gym, UCSB – La admisión es gratuita
- 15 de abril, 10am – 6pm, Robertson Gym, UCSB – La admisión es gratuita
- **5 de abril, 7:30pm Show de Malabarismo, Isla Vista Theater, 960 Embarcadero del Norte**  
**Se vende boletas allí; Adultos \$10; Estudiantes y Mayores \$5**  
**Un evento al beneficio del Centro Contra la Violación Sexual\***
- 16 de abril, 10am –atardecer, Anisq'oyo Park, Isla Vista - La admisión es gratuita

¡Favor de comunicarte con Alena si puedes hacer trabajo voluntario durante cualquier de estos eventos!

## **SEMANA DE CONCIENTIZACIÓN SOBRE EL ABUSO SEXUAL EN DOS PUEBLOS HIGH SCHOOL**

El CCVS apoya a los jóvenes para que tomen acción para terminar con la violencia sexual y construir ambientes igualitarios y seguros en la escuela y en sus comunidades. Del 17 al 21 de abril, el CCVS y estudiantes de la escuela Dos Pueblos High School (DPHS) miembros de las organizaciones POWA (Organización del Pueblo de Mujeres Activistas), STAR (Estudiantes Hablando sobre Respeto) y Amigas Positivas se unen para conmemorar la Semana de Concientización sobre el Abuso Sexual. La semana de Concientización sobre el Abuso Sexual en DPHS contará con talleres para estudiantes sobre la prevención del abuso sexual y de defensa personal. Además, DPHS conmemorará el Día de Mezclilla el 19 de abril. El Día de Mezclilla se inició en 1999 como parte de una protesta internacional después de que la Suprema Corte de Italia decidiera anular una sentencia de violación porque la sobreviviente vestía pantalones de mezclilla cuando fue violada. Como resultado, activistas alrededor del mundo usaron jeans en el Día de Mezclilla para protestar la decisión de la corte Italiana y por todos los mitos que aun existen en relación al abuso sexual.

Leigha Bolduc, estudiante de grado once de DPHS y voluntaria del CCVS está organizando la coalición de grupos de estudiantes como parte de su participación en la Conferencia Nacional sobre Comunidad y Justicia del Programa de Internado de Justicia Social de la Costa Central (NCCJ). Liegha dijo ““Hago trabajo para la justicia social por pura necesidad. Siento que es la responsabilidad de toda persona (especialmente como joven) practicar compasión y entendimiento— En realidad, el trabajar para el cambio es algo que todos necesitamos intentar. Me involucré en el CCVS, como mujercita de mi generación, porque siento definitivamente el deseo critico y la necesidad absoluta de terminar con la violencia sexual—la idea de un ambiente inclusivo, seguro y que apoya a los sobrevivientes es esencial para nuestra comunidad.”

## **APOYA LOS EVENTOS DEL MES DE CONSCIENTIZACIÓN SOBRE EL ABUSO SEXUAL EN EL UCSB**

- 17 - 20 de abril: La Semana de "Afecta a Mí" en el UCSB: [www.studentsstoppingrape.org](http://www.studentsstoppingrape.org)
- Jueves, 27 de abril, 5:00pm: Manifestación y Marcha de Recuperemos la Noche



# FELIZ CUMPLEAÑOS A:



- Melinda G. el 4 de abril
- Kay S. el 19 de abril